



Dziękujemy Państwu za wybór produktów  
HABYS i gratulujemy udanego zakupu.  
Przypominamy, że prawidłowe użytkowanie  
i serwisowanie produktów zapewnia pełną  
satisfakcję z ich użytkowania przez wiele lat.

Thank you for choosing HABYS products  
and congratulations on your purchase.  
We recall that the proper use and maintenance  
of the products ensure full satisfaction  
of their use for many years.



Numer instrukcji / User Manual number: 031/2022  
Data wydania instrukcji / User Manual release date: 1.06.2022

## I. UWAGI EKSPLOATACYJNE

1. Należy unikać kontaktu tapicerki stołu z olejkami. W tym celu należy stosować okrycia olejoodporne lub nieprzemakalne prześcieradła.
2. Tapicerka powinna być użytkowana i przechowywana z dala od bezpośrednich źródeł ognia i ciepła.
3. Tapicerki nie należy narażać na długotrwałe działanie promieni słonecznych. Może to spowodować odbarwienie tapicerki stołu.
4. Nie należy stosować: past, wosków, sprayów, silnych detergentów, środków zawierających rozpuszczalniki, środków do czyszczenia skóry naturalnej i ekologicznej (sztucznej skóry). Użycie tego typu środków może spowodować usztywnienie i pękanie materiału, a także zmianę koloru i połysku powierzchni wyrobu.
5. Zabrania się: prania, chlorowania, prasowania, czyszczenia chemicznego, kontaktu z nagrzanymi powierzchniami (grzejnik, kaloryfer), przebijania ostrymi przedmiotami.

## II. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Tapicerkę należy czyścić regularnie.
2. Zabrudzenia olejkami, kremami, muszą być natychmiast usunięte za pomocą łagodnego detergentu (roztwór ciepłej wody z szarym mydłem) oraz miękkiej szmatki lub gąbki.
3. Codzienne zabrudzenia należy usuwać stosując łagodny detergent, najlepiej roztwór szarego mydła z użyciem gąbki lub miękkiej szczotki. Na koniec należy przetrzeć czyszczone miejsce wilgotną szmatką po czym wytrzeć do sucha (w celu usunięcia pozostałości detergentu).
4. Miejscowe, silniejsze zabrudzenia należy usuwać stosując 25% roztwór alkoholu etylowego, delikatnie przecierać nasączonym tamponem z gazy. Na koniec należy przetrzeć czyszczone miejsce wilgotną szmatką po czym wytrzeć do sucha (w celu usunięcia pozostałości detergentu).

**Uwaga:** Przed użyciem środka innego niż łagodny detergent trzeba sprawdzić efekt w niewidocznym miejscu, a samo czyszczenie wykonać bardzo ostrożnie.

## III. DEZYNFEKCJA

Dezynfekować w razie potrzeby i sporadycznie. Dezynfekować zgodnie z zaleceniami producenta używanego środka. Po zdezynfekowaniu stołu lub materaca za pomocą dowolnego środka do dezynfekcji, należy przed włożeniem go do pokrowca, dokładnie osuszyć tapicerkę, doprowadzając ją do całkowitego wyschnięcia. W przeciwnym wypadku może dojść do trwałego zabarwienia tapicerki.

## IV. Zastrzeżenia

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia wynikające z:

1. Niewłaściwego użytkowania, niewłaściwej lub nieregularnej konserwacji.
2. Różnic kolorystycznych między częściami narażonymi i nienarażonymi na działanie promieniowania słonecznego.
3. Wpływu środków chemicznych lub ściernych, zanieczyszczeń atmosferycznych lub przypadkowych przekuć.
4. Obecności plam lub pierścieni po tłustych lub barwiących substancjach (tłuszczach, kremach, balsamach lub olejach).
5. Trwałego zabarwienia niektórymi środkami barwiącymi, takimi jak tusze, permanentne markery czy inne nietrwałe barwniki stosowane w produkcji odzieży (np. niebieskich džinsów).

## I. EXPLOITATION

1. Avoid contact with oils. To do this, use oil-resistant or waterproof cover sheets.
2. Upholstery should be used and stored away from direct sources of fire and heat.
3. Upholstery should not be exposed to long-lasting sunlight. This may discolour the upholstery.
4. Do not use: pastes, waxes, sprays, strong detergents, agents containing solvents, cleaning agents for natural leather and eco-leather (synthetic leather). Using mentioned agents may cause hardening and cracking of the material, as well as changing the colour and gloss surface of the product.
5. Forbidden activities: washing, chlorination, ironing, dry cleaning, contacting with hot surfaces (radiator, heater), piercing with sharp objects.

## II. CLEANING AND MAINTENANCE

1. The upholstery should be cleaned regularly.
2. Dirt from oils, creams must be immediately removed with a mild detergent solution (warm water with potassium soap solution) and a soft cloth or sponge.
3. Daily soiling should be cleaned with a mild detergent, preferably potassium soap solution with a sponge or soft brush. At the end, wipe the cleaned place with a damp cloth and then wipe dry (to remove the rest of detergent).
4. Stronger spot soiling should be cleaned using a 25% solution of ethyl alcohol. Wipe gently with soaked gauze swab. At the end, wipe the cleaned place with a damp cloth and then wipe dry (to remove the rest of detergent).

### **Attention:**

Before using other agent than mild detergent you need to check its influence on the place out of eyesight. Cleaning should be carried out carefully.

## III. DISINFECTION

Disinfect if necessary and occasionally. Disinfect according to the instructions of agent's manufacturer. After disinfecting the tabletop or the mattress with any disinfectant thoroughly dry up the upholstery before inserting it into the carrying case. Otherwise upholstery could be permanently stained.

## IV. EXCLUSIONS

Warranty does not cover damages resulting from:

1. Misuse, improper or irregular maintenance.
2. Colour differences between the parts exposed and not exposed to sunlight.
3. Impact of chemicals or abrasive agents, atmospheric pollution and accidental puncture.
4. The presence of spots or rings on the oily or colouring substances (fats, creams, lotions or oils).
5. Permanent staining of some colouring agents, such as: ink, permanent markers or other non-colorfast dyes used in the production of clothing (for example: blue jeans).



Inne wersje językowe dostępne pod adresem:  
Other language versions available here:



[www.habys.com/warrantymanuals](http://www.habys.com/warrantymanuals)

HABYS Sp. z o.o.  
ul. Produkcyjna 16, 38-200 Jasło, PL  
tel.: +48 887 766 115, [info@habys.pl](mailto:info@habys.pl)

[www.habys.pl](http://www.habys.pl)